PAHAYAG NG IMPORMASYON PARA SA KARAGDAGANG TAO

(Dagdag na Aplikasyon Para sa Selyong Pangpagkain at Hiling Para sa Tulong sa Salapi)

MGA TAGUBILIN: Punuan ang pormularyong ito upang sabihin sa amin ang tungkol sa bagong taong nasa tahanan. Kung kailangan mo nang higit na espasyo upang sagutin ang mga tanong, magkabit nang isa pang pilas ng papel. Punuan ng mga sagot para sa lahat ng mga tanong tungkol sa mga benepisyong iyong hinihingi. Ang "CA" para sa tulong sa salapi at ang "FS" 'para sa selyong pangpagkain na nakalista sa kaliwang gilid ng bawat tanong ay nagsasabi sa iyo kung aling mga tanong ang para sa aling programa.

Kung ikaw ay makakakuha ng tulong sa salapi, at gusto mo ng tulong para sa bagong tao, ang pormularyong ito ay dapat na punuan ng sinumang may-edad na tagapangalagang kamag-anak na kasalukuyang tumatanggap ng tulong sa salapi o ng bagong tao, maliban kung ang bagong tao ay isang bata.

Para sa sambahayang Selyo ng Pangpagkain, kung saan ayhindi nakakakuha ng tulong sa salapi o ayaw ng tulong sa salapi para sa bagong tao, ang pormularyong ito ay maaaring kumpletuhin nang isang kasambahay, awtorisadong kinatawan o ang bagong tao.

GAMIT LALAWIGAN LAMANG

CASE NAME

CASE NUMBER

WORKER NAME

WORKER NUMBER

DATE RECEIVED

MANGYARING ILIMBAG SA TINTA

CA (1) Pangalan ng Taong Kumukumpleto ng Pormularyo (Una, Gitna, Apelyido)

CA FS (2) Ilista ang bagong tao sa tahanan, kabilang ang bagong ipinanganak.

PANGALAN (Una Gitna Apelyido)

KATAYUAN NG MAMAMAYAN/DI-MAMAMAYAN (✓) ☐ Nasyonal ng U.S. ☐ Dayuhan: Inisponsor ☐ OO ☐ HINDI

NUMERO NG PANLIPUNANG SEGURIDAD - -

LUGAR NG KAPANGANAKAN - -

BUNTIS ☐ OO ☐ HINDI

SIYA BA AY MAGULANG? ☐ OO ☐ HINDI

LUGAR NG KAPANGANAKAN (Lungsod/Estado/Lalawigan)

KASARIAN (✓) ☐ L ☐ B

KATAYUAN SA PAARALAN (✓)
- ☐ May Diploma sa Mataas na Paaralan
- ☐ May GED
- ☐ Kasalukuyang Pumapasok sa Paaralan
- ☐ Hindi Pumapasok sa Paaralanl (Ipaliwanag):

KATAYUANG MARITAL
☐ May Asawa ☐ Hindi Kailanman Nag-asawa ☐ Hiwalay
☐ Diborsiyado ☐ Kinakasama ☐ Balo

BULAG/BINGI/MAYKAP ANSANAN ☐ OO ☐ HINDI

MAY RELASYON SA APLIKANTE/KATIWALA/PUNO NG KASAMBAHAYAN? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", ipaliwanag ang kaugnayan:

IBA PANG PANGALANG GINAMIT: (PAGKADALAGA, PAGKAKAAMPON, ATBP.)

VERIFIED:	YES	NO
SSN		
FS ID		
Blind/Deaf/Disabled		
Residency		
DFA 285-C Comp.		
Referred to Cal-Learn		
CW 25 Completed		
CW 25 A Completed		
Referred to WTW		
Citizen		
Eligible Non-citizen		
Sponsored		
SAVE		

Date of Entry to U.S._____
Excluded HH Member Code _____
Work/Training/WTW Code _____

CA FS (3) Siya ba ay nag-aplay para sa o nakatanggap ng mga benepisyo noong nakaraan, gaya ng: tulong sa salapi, selyong pangpagkain, tulong sa walang tirahan, Medi-Cal, Tulong Pinansiyal sa Taong Kinanlong (Refugee Cash Assistance)? Kung "OO", ipaliwanag: ☐ OO ☐ HINDI

KAILAN	SAAN (Lalawigan, Estado, o Bansa)	URI NG BENEPISYO

CA (4) ISiya ba ay bata na mababa sa edad na 19? Kung "OO", kumpleuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN NG INA (✔) Nakatira sa Bahay	PANGALAN NG AMA (✔) Nakatira sa Bahay	Dahilan Kung Bakit ang Isang Magulang ay Ay Hindi Nakatira sa Bahay	Kailangan ng Bata ang Tulong Dahil sa ang Magulang ay (I-tsek ang lahat ng kahon na nalalapat)
☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi		☐ Wala ☐ Walang trabaho ☐ Walang-kaya ☐ Patay na

VERIFIED: Deprivation ☐ YES ☐ NO

CA FS (5) Siya ba ay nakapagserbisyong militar sa U.S. o ang asawa, magulang ng bata ng tao na nagserbisyo sa militar? Kung "OO", ipaliwanag: ☐ OO ☐ HINDI

ILISTA ANG PANGALAN, SANGAY NG SERBISYO, ATBP.

MARANGAL NA PAGPAPATIWALAG ☐ OO ☐ HINDI

CW 5 ☐ YES ☐ NO

Date Initiated _____

CA (6) Siya ba ay kasalukuyang naninirahan sa California at binabalak na magpatuloy na manirahan doon? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "HINDI", ipaliwanag:

GAMIT LALAWIGAN LAMANG

☐ CalWORKs and FC Eligible/ CR Chooses:
Child: ☐ CalWORKs ☐ FC
CR: ☐ CalWORKs ☐ None

CA FS (7) A. Siya ba ay ampon na (mga) bata na naninirahan sa tahanan? ☐ OO ☐ HINDI

FS B. Nais mo ba na ang inampong bata k at anilang kita **ng** pangangalaga ng ampon ay ibilang sa kaso ng Selyong Pangpagkain? ☐ OO ☐ HINDI

CA FS (8) A. Siya ba ay 16 o mas matanda at nakatala sa paaralan, kolehiyo, o isang programang programa? Kung OO, kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

VERIFIED:
School Enrollment ☐ Yes ☐ No
FS Eligible Student ☐ Yes ☐ No

PANGALAN NG PAARALAN/KOLEHIYO/PROGRAMA NG PAGSASANAY	MGA YUNIT/ORAS KADA LINGGO	INAASAHANG PETSA NG PAGTATAPOS	NAGTATRABAHO?
KUNG NAGPATALA, I-TSEK ANG (✔) ESTADO ☐ Buong oras ☐ Kalahating panahon ☐ Iba (tukuyin):			☐ OO ☐ HINDI

CA FS B. Kumpletuhin sa ibaba kung siya ay nakatala sa kolehiyo o dumadalo sa kahawig na institusyong pang-edukasyon.

VERIFIED:
Expenses ☐ Yes ☐ No
Financial Aid ☐ Yes ☐ No

TERMINO	MATRIKULA/MGA BAYAD KADA TERMINO	MGA LIBRO, KAGAMITAN, BOOKS, EQUIPMENT, ETC., PER TERM
☐ Semestre ☐ Taon ☐ Ikapat	$	$
BIYAHENG BALIKAN KADA ARAW PAPUNTANG PAARALAN/KALINGA SA BATA (MILYA)	ARAW NG PASOK KADA LINGGO	TRANSPORTASYONG GAMIT
GASTOS SA TRANSPORTASYON KADA LINGGO $	HALAGANG IBINAYAD NG MGA MIYEMBRO NG CARPOOL $	PAMPUBLIKONG TRANSPORTASYON (bus, atbp.) kada araw $

CA FS (9) Has he/she had cash aid or food stamps stopped for a period of time or magpakailanman sanhi ng: di-pakikipagtulungan sa panahon ng pagrepaso sa kontrol ng kalidad, trabaho o mga pinahihintulutang pagsasanay, o sanhi ng pandaraya sa kapakanang panlipunan o ng Paglabag sa Programang Internasyonal? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

BAKIT	KAILAN	ANONG LALAWIGAN/ESTADO

CA FS (10) **Mayroon bang sinumang miyembro ng kasambahayan ang umiiwas o tumatakbo mula sa batas upang umiwas sa kakriminalang pag-uusig, kustodiya o pagkakulong matapos ang kombiksiyon, o sa paglabag ng probasyon o parol?** Kung "OO", ibigay ang pangalan ng tao: ☐ OO ☐ HINDI

CA FS (11) Has any member of the household been convicted of a drug-related felony para sa pagtaglay, paggamit, o pamamahagi ng (mga) kontroladong (mga) sustansiya? Magbigay ng impormasyon for cash aid, para sa tulong sa salapi, para sa mga kombiksiyon noong o matapos ang 1/1/98; at para sa mga selyong pangpagkain, para sa mga krimen at mga kombiksiyon matapos ang 8/22/96. Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN NG TAONG NAPATUNAYANG NAGKASALA	PETSA NANG NAPATUNAYANG NAGKASALA	PETSA NANG GINAWA ANG KRIMEN

FS (12) Siya ba ay bumibili ng pagkain at mga nakahandang pagkain nang hiwalay sa iba sa tahanan? ☐ OO ☐ HINDI

Separate household eligible ☐ Yes ☐ No

FS (13) Siya ba ay edad 60 o mas matanda at di na kayang bumili ng pagkain o mga nakahandang pagkain nang hiwalay dahil sa kawalang-kaya? ☐ OO ☐ HINDI

Separate household eligible ☐ Yes ☐ No

FS (14) Ikaw ba ay binabayaran niya para sa mga pagkain at/o kuwarto? ☐ OO ☐ HINDI

I-TSEK (✔)	MAGKANO	GAANO KADALAS	BILANG. NG PAGKAIN
☐ Pagkain ☐ Kwarto ☐ Pareho	$		

Household Elects

BOARDER	HH MEMBER	ROOMER

FS (15) Siya ba ay kumukuha ng pagkain mula sa anumang mga sumusunod na programa? ☐ OO ☐ HINDI

- Pangmadlang pasilidad na kainan para sa maykatandaan at may kapansanan
- Programa sa pamamahagi ng pagkain na pinapatakbo ng reserbasyong Katutubong Amerikano
- Ibang programang pangpagkain

Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba

PANGALAN NG PROGRAMA

GAMIT LALAWIGAN LAMANG

(✔) if Exempt
☐ CA
☐ FS Adult
☐ FS Child

FS S/E Farmer ☐ Yes ☐ No

Verification(s) on file: ☐ Yes ☐ No

CA FS (16) Siya ba ay nagtatrabaho ngayon o inaasahang magtatrabaho sa sa susunod na dalawang buwan? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba. Ikabit ang mga talon ng sweldo o ibang pruweba ng mga kinita. ☐ OO ☐ HINDI

(Paalaala: Kung sariling-naka-empleyo, ilista ang mga gastusin ng negosyo sa hiwalay na pilas ng papel at ikabit sa pormularyong ito).

PANGALAN NG TAGA-EMPLEYO	SARILING-NAKA-EMPLEYO	TRABAHO	MGA ARAW/ORAS NA TRINABAHO KADA BUWAN
	☐ OO ☐ HINDI		

(MGA) PETSA NG SWELDO	SAHOD BAGO ANG MGA KALTAS	TIP O KOMISYON
	$ kada	☐ OO Halaga $ ☐ HINDI

CA FS (17) A. Siya ba ay nagbabayad sa isang tao na alagaan ang bata, may-edad na maykapansanan o iba nananangan upang siya ay makapasok sa trabaho o pagsasanay o maghanap ng trabaho? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN NG TAONG TUMATANGGAP NG KALINGA	PANGALAN NG TAONG NAGBIBIGAY NG KALINGA	BUWANANG HALAGANG IBINAYAD
		$
PANGALAN NG TAONG TUMATANGGAP NG KALINGA	PANGALAN NG TAONG NAGBIBIGAY NG KALINGA	BUWANANG HALAGANG IBINAYAD
		$

Child Care Informing Given to Client:

Trustline Informing (CCP 2)	Health & Safety Certification (CCP 5)
☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No

Dependent Care Eligible

CA	FS
☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No

CA FS B. Siya ba ay kumukuha ng mga gastos sa pangangalaga sa bata na ibinayad sa kanila? Isama ang mga gastusing ibinayad ng kamag-anak o kaibigan, Departamento ng Edukasyon, Tulong sa Mag-aaral,Block Grant, Cal-Learn, TCC, NET, WTW, SCC, CAAP, atbp. Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

PANGALAN NG BATA	Sino ang Nagbabayad	BUWANANG HALAGANG IBINAYAD
		$
PANGALAN NG BATA	Sino ang Nagbabayad	BUWANANG HALAGANG IBINAYAD
		$

CA FS (18) Siya ba ay huminto o tumangging magtrabaho o magsanay sa nakaraang 60 araw? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba. ☐ OO ☐ HINDI

	YES	NO
Emp. Statement		
Good Cause Determ		
Voluntary Quit		

☐ CA: 30 days

☐ FS: 60 days

PANGALAN AT DIREKSIYON NG TAGA-EMPLEYO/PROGRAMA NG PAGSASANAY

Ang tao bang ito'y nakakuha o inaasahang makakakuha ng sahod o mga benepisyo sa buwang ito? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba. ☐ OO ☐ HINDI

HULING SUWELDO NA NATANGGAP (PETSA)	HALAGA BAGO ANG MGA KALTAS
	$
INAASAHANG TSEKE (PETSA)	HALAGA BAGO ANG MGA KALTAS
	$

BILANG NG ORAS NG TRABAHO/PAGSASANAY	HULING ARAW NG TRABAHO/PAGSASANAY	MGA TIP O MGA KOMISYON
Nakaraan Buwan_____		☐ OO Halaga $ ☐ HINDI
Itong Buwan_____	DAHILAN SA PAG-ALIS SA TRABAHO/PAGSASANAY	

CA FS (19) Siya ba ay nakawelga? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

Striker Regs Apply

CA	FS
☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No

PANGALAN AT DIREKSIYON NG TAGA-EMPLEYO/PROGRAMA NG PAGSASANAY

PANGALAN NG UNYON

PETSA NANG NAGWELGA

KABUUANG BUWANANG KITA MULA SA TRABAHO BAGO ANG WELGA

$

FS (20) Siya ba ay nagbabayad ng suporta sa bata o pang-asawa? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

Court Order on File ☐ Yes ☐ No

Amount Ordered

$

PANGALAN NG BATA O ASAWA	HALAGA KADA BUWAN	UTOS NG KORTE
	$	☐ OO ☐ HINDI

CA FS (21) Siya ba ay nag-aplay para sa o nakatanggap ng anumang ibang mga benepisyo sa nakaraang 12 buwan, gaya ng: Panlipunang Seguridad, Seguro ng Kawalang-trabaho/Pagka-maykapansanan, ulong Sa Salapi, Suporta sa Bata/Pang-asawa, Mga Benepisyo sa Beterano, Libreng Pabahay, Libreng Mga Utilidad, atbp.? Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

TIPO NG BENEPISYO	HALAGA	PETSA NG NALALAPAT	SAAN (Lalawigan/Estado)	PETSA NG HULING NATANGGAP	GAANO KADALAS (Lingguhan, Buwanan, Atbp.)	INAASAHANG PETSA MAGSI-SIMULA AT HIHINTO	(✓) if Exempt CA	(✓) if Exempt FS
	$					MAGSIMULA:		
						HIHINTO:		

GAMIT LALAWIGAN LAMANG

Home Exempt ☐ Yes ☐ No

Other Real Property
Market Value $_____
Amount Owed $_____
Net Value $_____
Lien Applicable ☐ Yes ☐ No

CA FS (22) Siya ba ay nagmamay-ari o siya ba ay bumibili ng anumang ari-arian, gaya ng lupa at/o mga gusali saanman, kabilang ang sa labas ng U.S.? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

TIPO (LUPA, BAHAY, APARTMENT, ATBP.)	GAMIT (TIRAHAN, PAUPAHAN, ATBP.)	DIREKSIYON O LOKASYON	Tinatantiyang Halaga	HALAGA NG UTANG
			$	$

CA FS (23) A. Siya ba ay mayroong anuman ng mga sumusunod na pagkukunan? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO" i-tsek ang (✓) bawat aytem at ipaliwanag sa ibaba:

PAGKUKUNAN	OO	HINDI	PAGKUKUNAN	OO	HINDI
Tseke o Pera (sa bahay o saanman)			Mga Trust Fund		
Akawnt ng Pagtsetseke/ Pag-iimpok/Kreditong Unyon			Mga Istak, Bonds, Mga Sertipiko, IRAs, Mga Pondo ng Pagreretiro		
Mga Sertipiko, Mga Sangla, Mga Tiwalang Katibayan, Mga Kontrata sa Pagbebenta			Iba (ilista sa ibaba)		

TIPO NG PAGKUKUNAN	MAY-ARI	AKAWNT/NUM. NG POLISA	PANGALAN AT DIREKSIYON NG BANGKO, ATBP.	KASALUKUYANG HALAGA	(✓) if Exempt CA	FS
				$		
				$		

CA FS B. Siya ba ay kumukuha ng kita mula sa alinman sa mga pagkukunan na ito, gaya ng interes, dibidendo, atbp.? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", ilista ang bawat aytem at ipaliwanag sa ibaba:

PINANGGALINGAN NG PERA	MAGKANO	GAANO KADALAS
	$	
	$	

CA FS (24) Siya ba ay nagmamay-ari, umuupa, o gumagamit ng anumang mga sasakyang de motor, gaya ng a kotse, trak, bangka, tirahang may gulong, trak na sarado, naililipat na tirahan, sasakyang di-panglansangan(ATVs),motorsiklo, mga seadoo, mga jetski, atbp.? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

(✓) If Exempt Leased | Vehicle Valuation
☐ Exempt
☐ Leased

PANGALAN NG MAY-ARI KUNG INUUPAHAN I-TSEK (✓)	PAANO GINAGAMIT	TAON, GAWA, MODELO	NUMERO NG LISENSIYA AT ESTADO NG REHISTRASYON	LISENSIYADO (✓)	TINANTIYANG HALAGA	BALANSE NG UTANG
☐ Inuupahan				☐ Oo ☐ Hindi	$	$

CA FS (25) Siya ba ay nagmamay-ari o gumagamit ng personal na pag-aari na nagkakahalaga nang kahit na $100 para sa bawat aytem o ngayon ay nagkakahalaga ng pinakamababang $100 ang bawat isa, gaya ng: alahas, kagamitan, mga instrumento, alagang mga hayop, atbp.? **Huwag** ilista ang damit, mga singsing pangkasal, alpombra, muwebles, kasangkapan, o ibang mga kagamitang pambahay. Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba: ☐ OO ☐ HINDI

☐ Owned Jointly
☐ Owned Separately
Net Market Value
$ _____

MAY-ARI	PANGALAN NG AYTEM	PETSA NG PAGKABILI	PRESYO NG PAGKABILI KASALUKUYANG HALAGA	BALANSE NG UTANG
			$	$
			$	$

CA FS (26) Siya ba ay nagbenta, naglipat o namigay ng anumang real o personal na ari-arian sa loob ng nakaraang 2 taon para sa tulong sa salapi at sa loob ng nakaraang 3 buwan para sa selyong pangpagkain? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", ipaliwanag sa ibaba:

Closed Bank Accounts:
☐ Food Stamps in last 3 months

CA (27) Siya ba ay mayroong anuman ng sumusunod na saklaw ng seguro: buhay, palibing, disabilidad o sangla? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

PANGALAN NG KUMPANIYA NG SEGURO	NUMERO NG POLISA	PRIMANG BINAYARAN NI (PANGALAN)	HALAGA NG IBINAYAD
			$

Total CSV
(1) _____
(2) _____
Total Countable Property:
Items 22-27
CA $ _____
FS $ _____

CA FS (28) Siya ba ay mayroong seguro sa kalusugan o pagpapa-ospital, kabilang ang segurong binayaran ng taga-empleyo o magulang na nasa labas, gaya ng: Blue Cross, Kaiser, CHAMPUS, Medicare, atbp.? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

PANGALAN NG KUMPANIYA NG SEGURO	PETSA NG PAGPASO	HALAGA NG PRIMA	GAANO KADALAS NAGBAYAD
		$	

☐ Health Care Options Explanation Given
Referral _____
NA _____
☐ DHS 6155
☐ DFA 285-C
Medicare Gross Premium
$_____

GAMIT LALAWIGAN LAMANG

Retro Medi-Cal
Requested ☐ Yes ☐ No
Approved ☐ Yes ☐ No

CA 29 Siya ba'y nakakuha ng paglalapaat na medikal/pagbubuntis sa buwang ito o sa tatlong buwan bago ang buwang ito? ☐ OO ☐ HINDI

Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

PANGALAN NG TAONG TUMATANGGAP NG KALINGA	MGA BUWAN NG KALINGA	NAGBAYAD BA PARA SA PAGGAGAMOT?		GUSTO NG MEDI-CAL PARA SA MGA BUWANG IYON?	
		OO	HINDI	OO	HINDI

CA 30 Siya ba ay mayroong anumang seguro sa kalusugang nakalaan mula sa magulang, taga-empleyo o di-kasamang magulang, na hindi pa nailalapat? ☐ OO ☐ HINDI

Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba

☐ DHS 6155

PANGALAN NG KUMPANIYA NG SEGURO	HALAGA NG PRIMA	GAANO KADALAS NAGBAYAD
	$	
	$	

CA FS 31 Siya ba ay mayroong kapansanan na sanhi ng pinsala o aksidente na nagpapahirap sa kanilang magtrabaho o tugunan ang kanilang mga pangangailangan? ☐ OO ☐ HINDI

Kung "OO", kumpletuhin sa ibaba:

TIPO NG PROBLEMA	PETSA KUNG KAILAN NAG-UMPISA ANG PROBLEMA	TINATAYANG PETSA NG PAGGALING

VERIFIED:
Higher/Lower MAP ☐ Yes ☐ No
Special Need ☐ Yes ☐ No
☐ DFA 285-C

CA FS 32 A. Siya ba ay mayroong (mga) kondisyong medikal o (mga) sitwasyon na nangangailangan ng anuman ng sumusunod? i-tsek ang (✓) bawat aytem ng OO o HINDI:

	OO	HINDI		OO	HINDI
Espesyal na diyeta?na inireseta ng doktor			Napakataas na gamit ng mga utilidad		
Pangangailangan ng espesyal na transportasyon			Espesyal na serbisyo sa labada		
Espesyal na telepono o ibang kagamitan			Iba pa (banggitin):		
Gawaing bahay (wala sinuman sa bahay ang gagawa nito)					

Kung "OO", ipaliwanag:

CA Special Need ☐ Yes ☐ No
Amount $_____
VERIFIED:
CA ☐ Yes ☐ No
FS ☐ Yes ☐ No
☐ DFA 285-C

CA FS B. Siya ba ay nakakakuha ng Masuportang Mga Serbisyong Pantahanan (IHSS)? ☐ OO ☐ HINDI
Kung "OO", magkano ang ibinabayad niya bawat buwan? $_____

☐ DFA 285-C

CA 33 Ang sumusunod na mga serbisyo ay nakalaan. Mga sagot sa mga tanong na ito para sa iyong sarili o sinumang isa sa pamilya ay hindi maaapektuhan ang iyong karapatang mahirang. i-tsek ang (✓) bawat aytem ng OO o HINDI:

	OO	HINDI
A. Ang regular na mga pagsusuri upang tulungang protektahan ang kalusugan ng iyong pamilya ay nakalaan kapag hiniling sa pamamagitan ng programang Kalusugan ng Bata at Pagpigil sa Disabilidad para sa karapat-dapat na mga miyembro ng iyong pamilya na may edad na mababa sa 21.		
• Nais mo ba ng karagdagang impormasyong tungkol sa mga Serbisyo ng CHDP? . . .		
• Nais mo ba ng mga serbisyong medikal ng CHDP?		
• Nais mo ba ng mga serbisyong dental ng CHDP?		
• Kailangan mo ba ng tulong sa pakikipagtipan o sa transportasyon sa mga Serbisyo ng CHDP?		
B. Kung sinuman sa pamilya ay buntis, ikaw ay makakakuha ng tulog sa paghanap ng doktor, pagkuha ng mga malulusog na pagkain, at ibang tulong. Nais mo bang makipag-usap sa isang tao tungkol sa tulong na ito?		
C. Mayroon bang isa sa pamilya na nagpapasuso ng bata?		
Kung "OO", ang panganganak ba ay sa loob ng nakaraang 12 buwan?.		
Kung tsinek mo ang "OO" sa 34 B o C, ikaw ay maaaring karapat-dapat para sa mga serbisyo na inilaan ng Mga Kababaihan, Mga Sanggol at Bata (WIC) Espesyal na Programa sa Dagdag na Pagkain.		
D. Ikaw ba o sinumang miyembro ng pamilya ay nais nang libre o mababang-halaga ng mga serbisyong pagpaplano ng pamilya?		
Kung "OO", tawagan ang iyong programa sa pangangalaga ng kalusugan o regular na doktor.		
O, para sa mga impormasyon at kinalalagyan ng mga pinagkakatiwalaang klinika sa pagpaplano ng pamilya, tumawag libreng-tol sa 1-800-942-1054.		

☐ CHDP Brochure and Explanation Given
Date: _____
☐ Referral

☐ Pregnant
☐ Parent or Guardian of child under 5
☐ Breastfeeding
☐ Postpartum
☐ WIC referral
☐ Family Planning Information Given
☐ Referred Date _____

SERTIPIKASYON

Aking nauunawaan na:

- Anumang impormasyong ibinigay ko, kabilang ang mga katotohanan sa benepisyo at kinikita, ay itutugma sa lokal, estado at pederal na mga rekord, gaya ng mga taga-empleyo, ang Pangasiwaan ng Panlipunang Seguridad, buwis, kapakanang panlipunan at mga ahensiya ng kawalang-trabaho, pagpasok sa paaralan, atbp. At para sa tulong sa salapi at selyong pangpagkain, ang mga rekord ay itutugma sa mga ahensiya sa pagpapatupad ng batas para sa mga pahintulot sa aresto.
- Ang lahat ng impormasyong ibinigay ko, kabilang na ang impormasyon sa benepisyo at kinikita, ay maaaring repasuhin at beripikahin ng lalawigan, estado, at pederal na tauhan, at kung magbigay ako ng maling impormasyon ang aking tulong sa salapi, selyong pangpagkain, at Medi-Cal ay maaaring ipagkait o matigil.
- Ang aking kaso ay maaaring mapili para sa mga pagrepaso upang matiyak na ang aking karapatang mahirang ay tamang napigurahan at ako dapat ay lubos na makipagtulungan sa lalawigan, estado o pederal na tauhan sa anumang imbestigasyon o pagrerepaso, kabilang ang pagrepaso sa kontrol ng kalidad.
- Ang lalawigan ay magpapadala ng impormasyon sa Serbisyong Imigrasyon at Naturalisasyon (INS) upang beripikahin ang kalagayan ng imigrasyon at ang impormasyong nakuha ng lalawigan mula sa INS ay maaaring makaapekto sa aking karapatang mahirang para sa tulong sa salapi, selyong pangpagkain at buong Medi-Cal. Nguni't kung ako ay nag-aaplay lamang para sa Medi-Cal, AT kung ako ay hindi (a) isang makabatas na permanenteng residenteng dayuhan (LPR), (b) isang amnestiyadong dayuhan na may balido at kasalukuyang I-688, o (c) isang dayuhan na permanenteng naninirahan sa Estados Unidos sa ilalim ng kulay ng batas (PRUCOL), hindi ipadadala ng lalawigan ang impormasyon sa INS.
- Ako ay dapat mag-aplay at magtago ng anumang nakalaang saklaw ng kalusugan kung walang kasangkot na gastos; kung hindi ang aking Medi-Cal ay maaaring ipagkait o itigil.
- Ako o ang ibang mga miyembro ng pamilya ay kakailanganing muling-magbayad ng anumang tulong sa salapi na hindi ko dapat natanggap.
- Ang Selyong Pangpagkain na sambahayan, sinumang may-edad na miyembro ng Selyong Pangpagkain na sambahayan (kahit na siya ay lumipat), ang isponsor ng isang di-mamamayan na kasambahay o ang awtorisadong kinatawan ng mga residente sa isang karapat-dapat na institusyon ay maaaring kailanganing muling-bayaran ang anumang mga benepisyong hindi dapat natanggap ng sambahayan.
- Sinumang miyembro ng aking kasambahay na umiiwas o tumatakbo mula sa batas upang iwasan ang kakriminalang pag-uusig, kustodiya o pagkakulong matapos ang kombiksiyon, o sa paglabag sa parol o probasyon ay hindi makatatanggap ng tulong sa salapi o mga selyong pangpagkain.
- Ang sinuman na nakagawa o napatunayang nagkasala sa isang kakriminalang kaugnay-sa-droga para sa pagtaglay, paggamit, o pamamahagi ng kontroladong (mga) sustansiya mula Agosto 22, 1996, ay hindi makakakuha ng selyong pangpagkain o kapag napatunayang nagkasala noong o matapos ang Enero 1, 1998, ay hindi makakakuha ng tulong sa salapi.
- Para sa tulong sa salapi at mga selyong pangpagkain, hihilingan ako at ilang mga miyebro ng kasambahay ng lalawigan na kunan ng tatak ng mga daliri at letrato. Ang lahat ng mga benepisyo ay maaaring ipagkait o matigil kung hindi kami makikipagtulungan.

Nauunawaan ko rin na:

Ako ay makakakuha ng diskwalipikasyon at/o mga kaparusahan para sa pandaraya sa kapakanang panlipunan kapag sinadya kong magbigay ng maling impormasyon o bigong iulat ang lahat ng mga impormasyon o mga sitwasyon na makakaapekto sa aking karapatang mahirang o mga benepisyo para sa tulong sa salapi, mga selyong pangpagkain, at Medi-Cal.

Para sa tulong sa salapi:

- Kung sinadya kong hindi sundin ang mga alituntunin tungkol sa tulong sa salapi, ako ay maaaring multahan ng hanggang $10,000 at/o ipadala sa bilangguan/kulungan ng 3 taon. At ang aking tulong sa salapi ay maaaring matigil:
  - Para sa hindi pag-ulat ng lahat ng impormasyon o para sa pagbigay ng maling impormasyon: 6 buwan para sa unang paglabag, 12 buwan para sa pangalawa, o magpakailanman para sa pangatlo; at para sa Tulong Pinansiyal sa Taong Kinanlong (Refugee Cash Assistance),3 buwan para sa una at 6 buwan para sa susunod na paglabag.
  - Para sa pagsumite ng isa o higit na mga aplikasyon upang makakuha ng tulong sa mahigit isang kaso nang sabay: 2 taon para sa unang kombiksiyon, 4 taon para sa pangalawa, o magpakailanman para sa pangatlo.
  - Para sa kombiksiyon ng kakriminalang pagnanakaw upang makakuha ng tulong: 2 taon para sa pagnanakaw ng halagang mas mababa sa $2,000; 5 taon para sa halagang $2,000 hanggang $4,999.99; at magpakailanman para sa halagang $5,000 o mahigit pa.
  - Para sa pagbigay sa lalawigan ng palsipikadong pruweba ng paninirahan upang makakuha ng tulong sa dalawa o higit na mga bansa o estado nang minsan; pagbigay sa bansa ng palsipikadong pruweba para sa di-karapat-dapat na anak o anak na wala naman; pagtanggap ng mahigit $10,000 na mga benepisyong salapi sa pamamagitan ng pandaraya; pagkuha ng pangatlong kombiksiyon para sa pandaraya sa isang korte ng batas o sa isang administratibong pagdinig: magpakailanman.

Para sa mga selyong pangpagkain:

- Kung sinadya kong hindi sundin ang mga alituntunin para sa selyong pangpagkain, ang aking mga selyong pangpagkain ay matitigil ng 12 buwan para sa unang paglabag, 24 buwan para sa pangalawa, at magpakailanman para sa ikatlo. At ako ay maaaring multahan ng hanggang $250,000 at/o ipadala sa bilangguan/kulungan ng 20 taon.
- Kung ako ay napatunayang nagkasala sa alinmang korte ng batas dahil:
  - Ipinagpalit o ibinenta ko ang selyong pangpagkain para sa mga armas, munisyon, o mga pampasabog, ang aking selyong pangpagkain ay maaaring matigil magpakailanman para sa unang paglabag.
  - Ipinagpalit o ibinenta ko ang selyong pangpagkain para sa kontroladong mga sangkap, ang aking selyong pangpagkain ay maaaring matigil ng 24 buwan para sa unang paglabag at magpakailanman para sa pangalawa.
  - Ipinagpalit o ibinenta ko ang selyong pangpagkain na nagkakahalaga ng $500 o mahigit pa, ang aking selyong pangpagkain ay maaaring matigil magpakailanman.
  - Naghain ako ng dalawa o higit na mga aplikasyon para sa mga selyong pangpagkain nang minsa at nagbigay sa lalawigan ng maling pagkakilanlan o impormasyon sa paninirahan, ang aking selyong pangpagkain ay maaaring matigil ng 10 taon.

Idinideklara ko sa ilalim ng kaparusahan ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estados Unidos ng Amerika at Estado ng California na ang impormasyon sa pahayag ng impormasyong ito ay totoo, wasto, at kumpleto.

LAGDA (MAGULANG O KAMAG-ANAK NA TAGAPANGALAGA, MAY-EDAD NA MIYEMBRO NG KASAMBAHAYAN NG SELYONG PANGPAGKAIN O AWTORISADONG KINATAWAN NG SELYONG PANGPAGKAIN)

LAGDA (ISANG MAGULANG NA NANINIRAHAN SA TAHANAN, KUNG NAG-A-APLAY PARA SA TULONG SA SALAPI)	PETSA	LAGDA NG SAKSI UPANG MARKAHAN, TAGAPAGPALIWANAG O TAO NA UMAAKTO PARA SA APLIKANTE/BENIPISYARYO	PETSA